

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
葡語國家歷史文化	必修	30	2
中文傳意技巧I	"	30	2
中文傳意技巧II	"	30	2
翻譯理論與批評	"	30	2
畢業報告	"	60	4

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
História e Cultura dos Países Lusófonos	Obrigatória	30	2
Técnicas de Comunicação em Chinês I	»	30	2
Técnicas de Comunicação em Chinês II	»	30	2
Teoria e Crítica em Tradução	»	30	2
Trabalho Final	»	60	4

### 第 66/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款，結合經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、修改經第37/2016號社會文化司司長批示核准的澳門理工學院國際漢語教育學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一至附件三，並為本批示的組成部分。

三、新的學術與教學編排和學習計劃適用於由2021/2022學年起入讀的學生，其餘學生仍須按照第37/2016號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成課程。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零二一年十一月十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

附件一

#### 國際漢語教育學士學位課程 學術與教學編排

- 一、學術領域：社會及人文科學。
- 二、課程期限：四年。

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 66/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com a alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São alterados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2016.

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I a III ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022, devendo os restantes estudantes concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2016.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

17 de Novembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira

1. Área científica: Ciências Sociais e Humanas.
2. Duração do curso: 4 anos.

三、授課語言：中文/葡文/英文。

四、授課形式：面授。

五、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

六、畢業要求：完成課程所需的學分為150學分。

3. Língua veicular: Chinesa/Portuguesa/Inglesa.

4. Regime de leccionação: Aulas presenciais.

5. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

6. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 150 unidades de crédito.

## 附件二

### 國際漢語教育學士學位課程 學習計劃 (適用於非漢語母語者)

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>第一學年</b>			
初級漢語I	必修	90	6
初級漢語II	"	90	6
初級漢語聽說I	"	60	4
初級漢語聽說II	"	60	4
漢語閱讀I	"	45	3
漢語閱讀II	"	45	3
漢語技能實踐I(寫字)	"	30	2
漢語技能實踐II(寫字)	"	30	2
中國歷史I	"	45	3
中國歷史II	"	45	3
葡語I/英語I(任選一科)	"	45	3
葡語II/英語II(任選一科)	"	45	3
憲法與基本法	"	30	2
<b>第二學年</b>			
中級漢語I	必修	90	6
中級漢語II	"	90	6
中級漢語聽說I	"	60	4
中級漢語聽說II	"	60	4

## ANEXO II

### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira (Destinado a falantes não-nativos de Chinês)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Chinês Básico I	Obrigatória	90	6
Chinês Básico II	»	90	6
Audição e Expressão Oral em Chinês Básico I	»	60	4
Audição e Expressão Oral em Chinês Básico II	»	60	4
Leitura em Chinês I	»	45	3
Leitura em Chinês II	»	45	3
Técnicas de Expressão Escrita em Chinês I	»	30	2
Técnicas de Expressão Escrita em Chinês II	»	30	2
História Chinesa I	»	45	3
História Chinesa II	»	45	3
Português I/Inglês I (Opção alternativa)	»	45	3
Português II/Inglês II (Opção alternativa)	»	45	3
Constituição e Lei Básica	»	30	2
<b>2.º Ano</b>			
Chinês Intermédio I	Obrigatória	90	6
Chinês Intermédio II	»	90	6
Audição e Expressão Oral em Chinês Intermédio I	»	60	4
Audição e Expressão Oral em Chinês Intermédio II	»	60	4

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
漢語閱讀III	必修	45	3
漢語閱讀IV	"	45	3
漢語寫作I	"	30	2
漢語寫作II	"	30	2
中國文化概論I	"	45	3
中國文化概論II	"	45	3
葡語III/英語III (任選一科)	"	45	3
葡語IV/英語IV (任選一科)	"	45	3
<b>第三學年</b>			
高級漢語I	必修	90	6
高級漢語II	"	90	6
高級漢語聽說I	"	45	3
高級漢語聽說II	"	45	3
漢語語法I	"	30	2
漢語語法II	"	30	2
中國文學I	"	45	3
中國文學II	"	45	3
漢語應用寫作I	"	30	2
漢語應用寫作II	"	30	2
<b>學生須選讀下列學科單元/科目以取得至少2學分:</b>			
葡文寫作I/英文寫作I (任選一科)*	選修	30	2
葡文寫作II/英文寫作II (任選一科)*	"	30	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Leitura em Chinês III	Obrigatória	45	3
Leitura em Chinês IV	»	45	3
Redacção em Chinês I	»	30	2
Redacção em Chinês II	»	30	2
Noções de Culturas Chinesas I	»	45	3
Noções de Culturas Chinesas II	»	45	3
Português III/Inglês III (Opção alternativa)	»	45	3
Português IV/Inglês IV (Opção alternativa)	»	45	3
<b>3.º Ano</b>			
Chinês Avançado I	Obrigatória	90	6
Chinês Avançado II	»	90	6
Audição e Expressão Oral em Chinês Avançado I	»	45	3
Audição e Expressão Oral em Chinês Avançado II	»	45	3
Gramática da Língua Chinesa I	»	30	2
Gramática da Língua Chinesa II	»	30	2
Literatura Chinesa I	»	45	3
Literatura Chinesa II	»	45	3
Expressão Escrita Aplicada em Chinês I	»	30	2
Expressão Escrita Aplicada em Chinês II	»	30	2
<b>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 2 unidades de crédito:</b>			
Redacção em Português I/Redacção em Inglês I (Opção alternativa)*	Optativa	30	2
Redacção em Português II/Redacção em Inglês II (Opção alternativa)*	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
葡漢翻譯/英漢翻譯(任選一科)	選修	30	2
漢葡翻譯/漢英翻譯(任選一科)	"	30	2
漢語正音	"	30	2
粵語I*	"	30	2
粵語II*	"	30	2
中華才藝	"	30	2
<b>第四學年</b>			
中文傳意I	必修	45	3
中文傳意II	"	45	3
古代漢語	"	45	3
中國人文經典選讀	"	45	3
當代中國概況	"	45	3
澳門歷史與文化	"	45	3
語言實習	"	60	2
畢業論文	"	45	6
<b>學生須選讀下列學科單元/科目以取得至少4學分:</b>			
公共行政概論	選修	30	2
語言調查	"	30	2
語言與文化專題講座	"	30	2
中外文化交流史	"	30	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Tradução Português- -Chinês/Tradução Inglês-Chinês (Opção alternativa)	Optativa	30	2
Tradução Chinês- -Português/Tradução Chinês-Inglês (Opção alternativa)	»	30	2
Correcção de Pronúncia do Chinês	»	30	2
Cantonês I*	»	30	2
Cantonês II*	»	30	2
Expressão Artística Chinesa	»	30	2
<b>4.º Ano</b>			
Comunicação em Chi- nês I	Obrigatória	45	3
Comunicação em Chi- nês II	»	45	3
Língua Chinesa Clás- sica	»	45	3
Leituras Selecciona- das de Artigos Clássicos Chineses	»	45	3
Introdução à China Contemporânea	»	45	3
História e Cultura de Macau	»	45	3
Estágio – Serviços Linguísticos	»	60	2
Dissertação	»	45	6
<b>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 4 unidades de crédito:</b>			
Noções de Adminis- tração Pública	Optativa	30	2
Investigação na Área de Linguística	»	30	2
Seminários sobre Temas de Línguas e Culturas	»	30	2
História do Intercâmbio Cultural entre a China e o Mundo Oci- dental	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
漢語水平考試 (HSK) 理論與實踐	選修	30	2

\*學生須按照進階方式修讀有關學科單元/科目。

### 附件三

#### 國際漢語教育學士學位課程 學習計劃 (適用於漢語母語者)

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>第一學年</b>			
現代漢語I	必修	45	3
現代漢語II	"	45	3
中國現代文學	"	45	3
中國當代文學	"	45	3
中國通史	"	45	3
教育學概論	"	45	3
粵語I/普通話水平測試理論與實踐I (任選一科)	"	45	3
粵語II/普通話水平測試理論與實踐II (任選一科)	"	45	3
初級葡語I	"	60	4
初級葡語II	"	60	4
進階英語I	"	45	3
進階英語II	"	45	3
憲法與基本法	"	30	2
學生須選讀下列學科單元/科目以取得至少2學分:			
澳門歷史與文化	選修	30	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Teoria e Prática do Teste de Proficiência da Língua Chinesa (HSK)	Optativa	30	2

\* Os estudantes devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas de acordo com os níveis das respectivas unidades curriculares/disciplinas.

### ANEXO III

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira (Destinado a falantes nativos de Chinês)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Chinês Moderno I	Obrigatória	45	3
Chinês Moderno II	»	45	3
Literatura Chinesa Moderna	»	45	3
Literatura Chinesa Contemporânea	»	45	3
História Geral da China	»	45	3
Noções de Educação	»	45	3
Cantonês I/Teoria e Práticas do Teste de Proficiência em Mandarim I (Opção alternativa)	»	45	3
Cantonês II/Teoria e Práticas do Teste de Proficiência em Mandarim II (Opção alternativa)	»	45	3
Português Básico I	»	60	4
Português Básico II	»	60	4
Inglês Avançado I	»	45	3
Inglês Avançado II	»	45	3
Constituição e Lei Básica	»	30	2
<i>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 2 unidades de crédito:</i>			
História e Cultura de Macau	Optativa	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
中國人文地理	選修	30	2
公共行政概論	"	30	2
進階電腦應用	"	30	2
葡語語法I*	"	30	2
葡語語法II*	"	30	2
進階英語聽說	"	30	2
英語語法	"	30	2
大學體育	"	30	2
<b>第二學年</b>			
語言學概論	必修	45	3
教育心理學	"	30	2
中國古代文學I	"	45	3
中國古代文學II	"	45	3
文學概論	"	45	3
中文寫作	"	45	3
中文應用寫作	"	45	3
中級葡語I	"	60	4
中級葡語II	"	60	4
高級英語I	"	45	3
高級英語II	"	45	3
<b>學生須選讀下列學科單元/科目以取得至少6學分:</b>			
語言調查	選修	30	2
漢語國際教學語法	"	30	2
漢語修辭學	"	30	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Geografia Humana da China	Optativa	30	2
Noções de Administração Pública	»	30	2
Aplicação Avançada de Informática	»	30	2
Gramática da Língua Portuguesa I*	»	30	2
Gramática da Língua Portuguesa II*	»	30	2
Audição e Expressão Oral em Inglês Avançado	»	30	2
Gramática da Língua Inglesa	»	30	2
Desporto Universitário	»	30	2
<b>2.º Ano</b>			
Noções de Linguística	Obrigatória	45	3
Psicologia da Educação	»	30	2
Literatura Clássica Chinesa I	»	45	3
Literatura Clássica Chinesa II	»	45	3
Noções de Literatura	»	45	3
Redacção em Chinês	»	45	3
Redacção de Documentos em Chinês	»	45	3
Português Intermédio I	»	60	4
Português Intermédio II	»	60	4
Inglês Avançado I	»	45	3
Inglês Avançado II	»	45	3
<b>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 6 unidades de crédito:</b>			
Investigação na Área de Linguística	Optativa	30	2
Gramática do Ensino de Língua Chinesa como Língua Estrangeira	»	30	2
Retórica da Língua Chinesa	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
小說欣賞與研究	選修	30	2
當代中國概況	"	30	2
社會學概論	"	45	3
心理學導論	"	45	3
葡語聽說	"	30	2
葡語國家社會與文化	"	30	2
英文應用寫作	"	30	2
英語演講與辯論	"	30	2
美國社會與文化	"	30	2
<b>第三學年</b>			
古代漢語	必修	45	3
外國文學I	"	45	3
外國文學II	"	45	3
中國文化概論	"	45	3
漢語國際教學概論	"	45	3
漢語教學設計與實踐	"	30	2
跨文化交際	"	45	3
高級葡語I	"	60	4
高級葡語II	"	60	4
高級英語III	"	30	2
高級英語IV	"	30	2
<b>學生須選讀下列學科單元/科目以取得至少6學分:</b>			
教學實習I* 1,2	選修	60	3
教學實習II* 1,2	"	60	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Apreciação e Estudo das Obras Ficcionalis	Optativa	30	2
Introdução à China Contemporânea	»	30	2
Noções de Sociologia	»	45	3
Introdução à Psicologia	»	45	3
Audição e Expressão Oral em Português	»	30	2
Sociedade e Cultura dos Países Lusófonos	»	30	2
Redacção de Documentos em Inglês	»	30	2
Técnicas de Eloquência e de Debate em Inglês	»	30	2
Sociedade e Cultura dos Estados Unidos da América	»	30	2
<b>3.º Ano</b>			
Língua Chinesa Clássica	Obrigatória	45	3
Literatura Estrangeira I	»	45	3
Literatura Estrangeira II	»	45	3
Noções de Culturas Chinesas	»	45	3
Noções de Ensino de Língua Chinesa como Língua Estrangeira	»	45	3
Planeamento e Práticas do Ensino de Língua Chinesa	»	30	2
Comunicação Intercultural	»	45	3
Português Avançado I	»	60	4
Português Avançado II	»	60	4
Inglês Avançado III	»	30	2
Inglês Avançado IV	»	30	2
<b>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 6 unidades de crédito:</b>			
Estágio Pedagógico I* 1,2	Optativa	60	3
Estágio Pedagógico II* 1,2	»	60	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
漢語史	選修	30	2
澳門語言與社會	"	30	2
唐詩賞析	"	30	2
嶺南社會與文化	"	30	2
中國人文經典導讀	"	45	3
中外文化交流史	"	30	2
商業寫作	"	30	2
傳媒與社會	"	30	2
葡萄牙人東方史	"	45	3
葡語泛讀I*	"	30	2
葡語泛讀II*	"	30	2
英國文學概要	"	30	2
美國文學概要	"	30	2
歐洲文化概要	"	30	2
<b>第四學年</b>			
中文傳意I	必修	45	3
中文傳意II	"	45	3
研究方法與論文寫作	"	30	2
比較文學概論	"	30	2
葡漢翻譯	"	30	2
漢葡翻譯	"	30	2
英漢翻譯	"	30	2
漢英翻譯	"	30	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
História da Língua Chinesa	Optativa	30	2
Língua e Sociedade de Macau	»	30	2
Apreciação e Estudo dos Poemas da Dinastia Tang	»	30	2
Sociedade e Cultura de Lingnan	»	30	2
Introdução às Obras Clássicas Chinesas	»	45	3
História do Intercâmbio Cultural entre a China e o Mundo Ocidental	»	30	2
Escrita Comercial	»	30	2
Media e Sociedade	»	30	2
História dos Portugueses no Oriente	»	45	3
Leitura Extensiva em Português I*	»	30	2
Leitura Extensiva em Português II*	»	30	2
Introdução à Literatura Inglesa	»	30	2
Introdução à Literatura dos Estados Unidos da América	»	30	2
Introdução à Cultura Europeia	»	30	2
<b>4.º Ano</b>			
Técnicas de Comunicação em Chinês I	Obrigatória	45	3
Técnicas de Comunicação em Chinês II	»	45	3
Metodologia de Investigação e Elaboração de Dissertação	»	30	2
Noções de Literatura Comparada	»	30	2
Tradução Português-Chinês	»	30	2
Tradução Chinês-Português	»	30	2
Tradução Inglês-Chinês	»	30	2
Tradução Chinês-Inglês	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
畢業論文	必修	45	6
<b>學生須選讀下列學科單元/科目以取得至少6學分：</b>			
語言實習1	選修	60	2
語言與文化專題講座	"	30	2
粵語研究	"	30	2
宋詞賞析	"	30	2
翻譯與比較文化研究	"	30	2
影視導賞	"	30	2
公文寫作	"	30	2
公共關係暨危機管理	"	45	3
葡語寫作	"	30	2
葡語文學作品選讀	"	30	2
葡文傳意I*	"	30	2
葡文傳意II*	"	30	2
英語史	"	30	2
英語水平測試理論與實踐	"	30	2
旅遊和博彩翻譯	"	30	2

\*學生須按照進階方式修讀有關學科單元/科目。

註：

1. 學生必須選讀“教學實習I”/“教學實習II”或“語言實習”。
2. 第三及第四學年的選修學科單元/科目。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Dissertação	Obrigatória	45	6
<b>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 6 unidades de crédito:</b>			
Estágio – Serviços Linguísticos <sup>1</sup>	Optativa	60	2
Seminários sobre a Língua e a Cultura	»	30	2
Estudos do Cantonês	»	30	2
Apreciação e Estudo de Ci da Dinastia Song	»	30	2
Tradução e Culturas Comparadas	»	30	2
Apreciação de Obras Cinematográficas e Audiovisuais	»	30	2
Redacção de Documentos Administrativos	»	30	2
Relações Públicas e Gestão de Crises	»	45	3
Redacção em Português	»	30	2
Leituras Seleccionadas da Literatura Portuguesa	»	30	2
Comunicação em Português I*	»	30	2
Comunicação em Português II*	»	30	2
História da Língua Inglesa	»	30	2
Teoria e Práticas do Teste de Proficiência em Inglês	»	30	2
Tradução Especializada em Turismo e Jogo	»	30	2

\* Os estudantes devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas de acordo com os níveis das respectivas unidades curriculares/disciplinas.

Notas:

1. Os estudantes devem escolher «Estágio Pedagógico I»/«Estágio Pedagógico II» ou «Estágio – Serviços Linguísticos».
2. Unidades curriculares/disciplinas optativas para os 3.º e 4.º anos.